



EL MOLINO Y LA CRUZ (2011) Lech Majewski

Fitxa - Ficha

The mill and the cross (Polonia, Suecia, 2011) ·92 min
Zuzendaritza - Dirección: **Lech Majewski**
Gidoia - Guión: **Michael Francis Gibson, Lech Majewski**
Argazkia - Fotografía: **Lech Majewski, Adam Sikora**
Musika - Música: **Lech Majewski, Józef Skrzek**
Muntaia - Montaje: **Eliot Ems, Norbert Rudzik**
Produkzioa - Producción: **Lech Majewski**
Agertu dira - Intervienen: **Rutger Hauer (Pieter Bruegel), Michael York (Nicolaes Jonghelinck), Charlotte Rampling (María), Joanna Litwin (Marijken), Dorota Lis (Saskia)**

Sinopsia - Sinopsis

La obra maestra épica del pintor Pieter Bruegel *Camino al Calvario* narra la historia de la pasión de Cristo situada en Flandes bajo la dura ocupación Española de 1564, el mismo año en que Bruegel pinto esa obra. De entre más de medio millar de figuras que pueblan el lienzo de Bruegel, la película se centra en una docena de personajes cuyas vidas se entrelazan en un paisaje panorámico poblado por aldeanos y jinetes de capa roja. Entre ellos se encuentra el propio Pieter Bruegel (interpretado por Rutger Hauer), su amigo y coleccionista de arte Nicholas Jonghelinck (Michael York) y la virgen María (Charlotte Rampling).

La película invita al espectador a reconstruir, a través de los primeros bocetos de Bruegel, el significado profundo de las escenas. Relacionando esos dibujos, el público une cada una de las piezas convirtiendo la obra en una historia épica de coraje, rebeldía y sacrificio y, como si fuéramos detectives siguiendo unas determinadas pistas, descubrimos el verdadero lenguaje oculto de los símbolos.

Bruegel fue, y sigue siendo, un sabio filósofo entre los pintores. En la mayoría de sus trabajos recoge el dolor para ocultar lo evidente mediante la distracción hacia otro lugar de la obra. Lo oculto debe ser palpable: era su estrategia para mostrar la quintaesencia del sufrimiento. Y para demostrar, en concreto, que nadie se ocupa de ese dolor.

La víctima se queda sola, es abandonada, olvidada. Los demás tienen que seguir viviendo sus vidas, pensando en sacar el máximo provecho posible, alejados de cualquier pesar. Hay otros puntos destacables en la película como que sólo el artista puede detener el tiempo, capturar el momento e inmortalizarlo. O que los elementos que construyen una sola imagen y que cuelgan de algún museo

Filma – La película

Berpizkundeko Pieter Bruegel margolariaren “Kristoa gurutzea hartzen” maisulana da Lech Majewski zuzendari poloniarren “Errota eta gurutzea” lanaren benetako protagonista. Zinema esperimentalaren adibide argia: ikusleak margolanaren sorkuntza prozesuan murgiltzeko aukera du eta bere unibertsoak bizitza propioa hartzen du. Filmea Pieter Bruegel “zaharraren” lanean oinarriturik dago eta koadroko hamabi pertsonaia aukeratu dira. Majewskik dekoratuak margotu ditu eta teknika digital berrienak erabili dira Brueghelen munduan barneratzeko. Pelikula honetan Arte Historia egiten da Edertasuna.

pueden llegar a ser inmensamente enriquecedores... Pero nada es más importante que entender lo oculto como esencia de la verdad.

Zuzendaria - Director



Lech Majewski (1953) es un Polaco- Americano director de películas y de teatro, escritor, poeta y pintor. Nacido en Katowice, Polonia, Majewski creció en

un hogar hostil. Estudió en la Kunst-Akademie en Varsovia. En la década de 1970, realizó nuevos estudios en la Escuela Nacional de Cine en Lodz, especialmente como estudiante de Wojciech, quien enseñó a Majewski a dirigir. En los primeros 80, después de completar la película *The Knight* y como la ley marcial fue declarada en Polonia, Majewski emigró a Inglaterra y luego a los Estados Unidos, donde vivió durante la mayor parte de la última era comunista. Hoy, Majewski tiene la doble ciudadanía (estadounidense y polaca), y viaja a menudo entre esos y otros países. Él es un miembro de academias americanas y europeas de películas y del Internacional PEN Polaco. En 2006, el Museo de Arte Moderno de Nueva York realizó una completa (hasta entonces) retrospectiva de Majewski. Esta fue la primera vez que se hizo una retrospectiva completa de un cineasta Polaco, y uno de las únicas realizadas en la mitad de la carrera de un director. Para ese programa, Majewski creó la película eventualmente llamada *Glass Lips, (Labios de vidrio)* aunque inicialmente fue conocida como *Blood of a poet (La sangre de un poeta)*. En 2006-2007, Wendy Lidell, del International Film Circuit hizo circular una retrospectiva de su obra en los Estados Unidos y Canadá. En 2004 ya filmó una película sobre El Jardín de las Delicias de El Bosco.

Elkarrizketa – Entrevista

Considera el cine como una evolución de la pintura o cree que son lenguajes completamente distintos?

Están relacionados de una manera muy fuerte. Vivimos en tiempos de lenguaje visual, nuestro cerebro opera visualmente. La pintura es una condensación de la realidad. Es una preservación formal de la

conservación de la realidad y creo que en el siglo XX esa función pertenece al cine. En el arte la figura humana ha desaparecido, todo depende de los colores, o el pop art crea estas imágenes. Al mismo tiempo, el siglo XX vio el Holocausto que es la primera vez que se crea el asesinato industrial y eso ha impactado mucho en el arte, lo vemos en el trabajo de Giacometti. En este sentido, el cine es el que utiliza la figura humana, ha heredado la tradición de la pintura antigua no solo de grabar la realidad, también de crear las grandes metáforas. Fellini, Pasolini, Bergman, Buñuel o Tarkovski son los grandes creadores de metáforas de la modernidad. Ahora vemos que cualquier cosa que no sea humana está haciéndose con el protagonismo de las películas: Batman, el Hobbitt...

La película reparte el protagonismo para realizar un comentario sobre los secretos de Camino al Calvario. ¿Ha querido realizar un ensayo filmico?

Un periodista me dijo que la película es como un documental sobre el siglo XVI. No es un ensayo, hay una historia: Brueghel pinta su cuadro. Y vemos el proceso de creación de esa pintura. Es una historia fascinante. El problema es que estamos acostumbrados a una forma de contar muy simple en la que las cosas pasan porque sí, deus ex machina, una trama de tres actos muy clara... Yo soy un realista y no me interesa seguir ese camino. La realidad es mucho más compleja. La historia es la fuerza motriz pero lo que importa son las imágenes, profundizar en ellas. En el cine de Hollywood esas imágenes están pensadas para que las olvides.

Hay un esfuerzo, precisamente, por "ver" dentro del cuadro de Brueghel. Se reivindica el valor de una sola imagen frente al desvalor de las millones que nos invaden.

Exactamente, puedes mirar y mirar y descubrir más y más. Esta película en Japón tiene seis clubes de fans que organizan pequeños encuentros para discutir sobre la película, es una pequeña obsesión para algunos. A veces me piden que sea árbitro en sus polémicas y han descubierto algunas cosas que no sabía que estaban allí. Se trata del poder de la imagen lo que cuenta la historia. Hay artistas que son capaces de crear mundos en los que puedes vivir, como el Bosco, Brueghel o Van Eyck. Son verdaderos maestros. En esos cuadros puedes contar historias fantásticas y arrancar largos debates filosóficos. Acabo de ver en el Prado un cuadro con uvas y una manzana, para un espectador contemporáneo puede no significar nada más que dos frutas pero si entiendes que la uva es la sangre de Cristo porque de ella se crea el vino y la manzana es el símbolo del pecado, estás descubriendo de qué trata esa pintura.

El trabajo sobre la perspectiva es muy impactante, ¿cómo trabajó esas capas que se ven en la película?

Alguien me dijo que era el mejor 3D en 2D. Creamos el espacio de una forma muy compleja a partir de distintas capas. Eso viene del descubrimiento del espacio en Brueghel, es muy complicado pero trataré de explicarlo fácilmente. Tras varios intentos fracasados en los que trabajamos con telas, me di cuenta de que lo esencial es la perspectiva del renacimiento. Ese es su gran descubrimiento. Analizamos la pintura con ordenadores muy potentes y nos dimos cuenta de que la pintura está creada desde siete perspectivas distintas: arriba, abajo, derecha, izquierda... Brueghel veía la realidad desde diferentes lugares y ángulos y combina esos puntos de vista. Pero no lo explicaba todo. Entonces me di cuenta de que utilizaba una perspectiva fisiológica y la cámara es la herramienta

con la que yo creo la perspectiva, es lo que crea la vida. Cuando miramos con nuestros ojos, vemos muchos ángulos, lo hacemos de forma natural, cuando analizamos el espacio muy rápidamente vemos todas las perspectivas para comprobar que es seguro para nosotros. Así que la combinación de perspectivas de Brueghel es el resultado de la aceptación de esa manera fisiológica de integrar el espacio. Así que cortamos la realidad en distintas capas y cada una refleja una perspectiva rodada con distintas lentes, había como mínimo 40 capas y como máximo casi 150. Fue extremadamente largo y laborioso. Solo la postproducción duró tres años. Me sentía como un monje de un monasterio hace 500 años.

La crítica del cuadro a las tropas españolas es contundente, los supuestos defensores de la Cristiandad crucifican a Cristo. La crítica a la violencia del fanatismo religioso se impone como asunto crucial.

Algunos soldados torturaron a los personajes como en la Biblia. Está basado en hechos. Esta es una historia que continúa hasta nuestros días, hoy seguimos viendo esa violencia y ese fanatismo.

¿Por qué termina la película con un plano del cuadro colgado en un museo?

La idea es que la cámara podría viajar hasta otro cuadro y contarnos otra historia.

Juan Sarda, *El Cultural*, 14/12/2012

cinclub FAS zinekluba



Jesús "Jess" Franco en *El extraño viaje* (1964), de Fernando Fernán Gómez. RIP

BAZKIDE EGIN - HAZTE SOCIO

Txartela berritzea / Renovación carné	60 €
Kide berri txartela / Carné nuevo socio	60 €
10 sarrera bonua / Bono 10 entradas	44 €
Izen emate kuota / Cuota de preinscripción	5 €

Como socio del Cineclub FAS también puedes acceder de Lunes a Viernes a las proyecciones de los Multicines a precios de día del espectador.

Oficina y Biblioteca: San Nicolás de Olabeaga, 33-2º. T: 944 425 344